

SÉGURANT  
OU LE CHEVALIER AU DRAGON

TOME II  
VERSIONS COMPLÉMENTAIRES  
ET ALTERNATIVES

Édition critique par Emanuele ARIOLI



PARIS  
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR  
2019

[www.honorechampion.com](http://www.honorechampion.com)

## TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION .....	7
La « version complémentaire romanesque » ..	8
L'« épisode complémentaire» du ms. BnF, fr. 12599 .....	10
L'« épisode complémentaire» de la <i>Compilation</i> de Rusticien .....	12
La « version complémentaire prophétique» ..	13
La « version alternative» du ms. BnF, fr. 358 .....	14
La « version alternative» de Londres-Turin .....	16
I. – DESCRIPTIONS DES MANUSCRITS .....	19
II. – REMARQUES SUR LA LANGUE DES MSS. DE BASE .....	45
III. – PRINCIPES D'ÉDITION .....	53
IV. – TABLEAU DE LA TRADITION MANUSCRITE .....	61
V. – ANALYSE .....	69
DIAGRAMMES DE LECTURE DE <i>SÉGURANT</i> ..	81

SÉGURANT OU LE CHEVALIER  
AU DRAGON : VERSIONS COMPLÉMENTAIRES  
ET ALTERNATIVES

FRAGMENT DE BERNE-BRUXELLES . . . . .	87
1. « VERSION COMPLÉMENTAIRE ROMANESQUE » . . . . .	89
I. Golistan en quête de Ségurant . . . . .	89
II. La machine de la cage tournante . . . . .	98
III. Ségurant à la Cité Forte : premier jour . . . . .	101
IV. Ségurant à la Cité Forte : deuxième jour . . . . .	108
V. Ségurant à un ermitage . . . . .	111
VI. La machine des chevaliers de cuivre . . . . .	117
VII. Ségurant à la Tour aux chevaliers de cuivre . . . . .	120
VIII. La rencontre de Golistan et Ségurant . . . . .	125
2A. « ÉPISODE COMPLÉMENTAIRE »	
DU MS. BNF, FR. 12599 . . . . .	131
Séгурant, Golistan et Dinadan (version $\alpha$ ) . . . . .	131
2B. « ÉPISODE COMPLÉMENTAIRE »	
DE LA <i>COMPILATION</i> DE RUSTICIEN (2 <sup>e</sup> VERS.) . . . . .	141
Séгурant, Golistan et Dinadan (version $\beta$ ) . . . . .	141
3. « VERSION COMPLÉMENTAIRE PROPHÉTIQUE » . . . . .	155
I. Première prophétie (LXIII) . . . . .	155
II. Deuxième prophétie (LXV-LXVI) . . . . .	155
III. Troisième prophétie (LXXXVII) . . . . .	157
IV. Quatrième prophétie (CXXI) . . . . .	158
V. Cinquième prophétie (CXXIII-CXXIV) . . . . .	159
VI. Sixième prophétie (CXXIX-CXXX) . . . . .	160
VII. Septième prophétie (CL) . . . . .	160
VIII. Huitième prophétie (CLIX-CLX) . . . . .	162
IX. Neuvième prophétie (CLXXVII) . . . . .	163
X. Dixième prophétie (CCV) . . . . .	164
XI. Prophétie de Chantilly et de l'édition <i>princeps</i> . . . . .	165

XII. Prophétie de l'édition <i>princeps</i> . . . . .	165
XIII. Prophétie de l' <i>Historia de Merlino</i> . . . . .	166
4. « VERSION ALTERNATIVE » DU MS. BNF, FR. 358 . . . . .	167
I. Ségurant contre Bertoullars au château du Trépas . . . . .	167
II. Ségurant et la chasse au dragon . . . . .	175
III. Le voyage de Ségurant vers le Royaume Sauvage & La joute entre Ségurant et Galehaut le Brun . . . . .	186
IV. Ségurant, les armes et l'amour en Sorelois . . . . .	187
V. Ségurant et Hector le Brun au Pont au Géant . . . . .	201
Fragment de Bologne . . . . .	205
5. « VERSION ALTERNATIVE » DE LONDRES-TURIN . . . . .	207
I. Ségurant et l'aventure du dragon . . . . .	207
II. La libération du château du Pas Berthelais . . . . .	213
III. Le voyage de Ségurant vers le Royaume Sauvage & La joute entre Ségurant et Galehaut le Brun . . . . .	220
IV. Ségurant, Galehaut et les géants . . . . .	221
ANNEXE . . . . .	227
TABLEAU DES RENVOIS À LA « VERSION CARDINALE » . . . . .	227
CHOIX DE VARIANTES . . . . .	235
INDEX ONOMASTIQUE . . . . .	259
INDEX TOPONYMIQUE . . . . .	265
GLOSSAIRE . . . . .	269